

您是否正在遭受

家庭暴力?

Legal Aid NSW能如何幫助您



如果您正在遭受家庭暴力, 您可以寻求 Legal Aid NSW 的帮助。我们可以助您得到有效保护, 远离暴力侵害, 还可帮您解决其他方面的法律问题。

Legal Aid NSW如何帮我？

针对一系列的法律问题，您可以从Legal Aid NSW免费获得建议和帮助。如果您符合获得法律援助的资格，我们可以提供律师代表您出庭。

Legal Aid NSW可以帮助处理的法律问题包括：

- 申请《家庭暴力禁制令》(ADVOs)；
- 关于子女、离婚和财产分割方面的纠纷；
- 子女抚养；
- 儿童法庭有关儿童照顾和保护方面的事宜；
- 解决家庭纠纷
(通过调解帮助解决子女方面的纠纷)。
- 解决相关财务问题，如支付抵押贷款、信贷、债务以及住房等；
- 移民问题，如在婚姻或关系因家庭暴力而破裂的情况下申请居住权；
- 受害者赔偿方面的信息和转介服务；
- 在交叉申请家庭暴力禁制令(ADVO)时代表被告，此情况适用于被告本身亦是受保护人员并遭受过家庭暴力。
- 在ADVO事宜中代表被告(特殊情况下)。
- 在家庭暴力刑事案件中代表被告。

如需了解我们的免费咨询和法庭值班服务的时间和地点等信息，请致电离您最近的Legal Aid NSW办事处或访问Legal Aid NSW的网站www.legalaid.nsw.gov.au

是否有律师可以代表我？

是的。如果您通过以下几项审核，我们将为您提供法律代表。审核内容包括：

1. 经济状况审核

此项审核主要针对您的收入和资产情况。此外，Legal Aid NSW也会考虑可能为您提供财务帮助的任何其他人的收入和资产情况。

您的收入包括您的Centrelink津贴、薪水或工资。对于租金、子女抚养费和收入所得税等开销也会加以考虑。您的资产包括您的住所或其他重要财产。网站www.legalaid.nsw.gov.au/get-legal-help/applying-for-legal-aid/means-testindicator上有经济状况审核指标，可帮助您确定您在财务状况方面是否符合获得法律援助的资格。

2. 案情审核

案情审核将了解您的案件是否具有合理的胜诉机会。不过，案情审核对大多数家庭暴力案件并不适用。

是否无论何种案件我都可以获得法律援助?

不是所有类型的案件都会得到Legal Aid NSW的代理。如需了解您的问题类型是否可以获得法律援助,请咨询Legal Aid NSW律师或LawAccess NSW。

是否有律师可以在家庭暴力案件中代表我?

现在,警方可以代表大多数人在当地法庭申请家庭暴力禁制令(ADVO)。在这些案件中,警方公诉人将代表您行事。

如果你想非公开地申请一份《家庭暴力禁制令》,Legal Aid NSW或许可以提供帮助。妇女家庭暴力法庭辩护服务(WDVCAS)可以将您介绍给一个律师或帮您申请法律援助。请拨打1300 888 529至LawAccess查找离您最近的WDVCAS以及/或Legal Aid NSW办公室。

ADVO被告是否可以获得法律援助?

ADVO申请的禁制对象即为ADVO被告。ADVO申请中的被告只在特殊情况下可获得法律援助。如需了解更多信息,请拨打电话1300 888 529,咨询当地的Legal Aid NSW办事处或LawAccess NSW。

如果我向警方提起家庭暴力控诉，但之后，警方也向我提出诉讼，我该怎么办？

这通常称为交叉申请。这表明在您控诉的同时，被告也对您提起控诉，因此警方已申请了一份针对您的ADVO。此类情况下，您也是被告。如果您是一名女性，交叉申请可能比较复杂，您最好寻求专业的法律建议，或是联系您当地的WDVCAS。

您也许可以获得法律援助来驳斥交叉申请，尤其是在Legal Aid NSW认同您一直遭受家庭暴力的情况下，获得法律援助的机会更大。如想了解更多信息，请拨打1300 888 529联系LawAccess NSW、Legal Aid NSW或您所在地区的WDVCAS。

如果我的法律援助申请被拒, 该怎么办?

如果您的法律援助申请被拒, 您将会收到一封信函和一份申诉表, 其中会告知您申请被拒绝的原因以及您向法律援助审查委员会(Legal Aid Review Committee)提起申诉的权利。

更多信息请访问www.legalaid.nsw.gov.au/get-legal-help/applying-for-legal-aid。页面右边有快捷链接键 (Quick links), 点击“诉求法律援助决定”键 (Appealing a Legal Aid Decision), 即可了解更多相关信息。

我是否可以获得在Legal Aid NSW工作的律师的帮助?

如果您有资格获得法律援助, Legal Aid NSW将为您支付律师费用。该律师可以是直接受雇于Legal Aid NSW的律师, 也可以是由Legal Aid NSW支付的私人律师。如果Legal Aid NSW涉及利益冲突, 则会由私人律师代表您行事。

什么是利益冲突?

有时, 受雇于Legal Aid NSW的律师可能无法为您提供法律意见或作为您的代表, 因为Legal Aid NSW的律师曾经或正在为您案件中的另一方提供服务。这会造成潜在的利益冲突。

利益冲突并不意味着您不符合法律援助的资格。如果Legal Aid NSW的律师因利益冲突不能为您提供帮助, 您将会被转介到另一位可以帮助您的律师那里。

在何处获得帮助

如果出现紧急情况,请拨打000或用移动电话拨打112报警。

LawAccess NSW: 1300 888 529 – 可通过电话为申请人及被告提供法律援助与转介服务,这包括协助申请法律援助等。家庭暴力受害者优先得到服务。

妇女家庭暴力法庭辩护服务(WDVCAS) – 为遭受家庭暴力的女性提供信息、法庭辩护和转介服务,协助申请禁制令(ADVO)。你可拨打1300 888 529至LawAccess联系当地的WDVCAS,也可访问Legal Aid NSW网站查找当地WDVCAS的电话号码。

社区家庭暴力服务热线:1800 656 463 – 一周7天,24小时全天服务,时刻为您提供应急住所,推荐合适的心理辅导、健康以及法律服务。

在全澳洲范围内均可拨打1800 RESPECT 或拨打1800 737 732,一周7天,24小时全天服务,为您提供心理辅导、相关信息以及转介服务。

受害者热线 (Victims Access Line) – 为刑事受害者提供支援和帮助,电话1800 633 063;原住民联系电话:1800 019 123 (早8点到晚6点,周一到周五,公众假期除外)

家庭暴力当值律师计划(Domestic Violence Practitioner Scheme, DVPS) – 提供服务的律师在家庭暴力方面拥有深厚的专业知识,其费用由Legal Aid NSW支付。他们可以帮助您处理ADVO申请事宜,并提供家庭法、受害者赔偿或债务等其他法律问题方面的咨询和转介服务。不过, DVPS仅在某些地方法庭提供服务。如需了解更多信息,请致电1300 888 529联系LawAccess。

Legal Aid NSW为遭受家庭暴力人员提供一系列的法律服务和相关信息。您可以访问Legal Aid NSW官网 www.legalaid.nsw.gov.au以及the Best for Kids官网 www.bestforkids.org.au, 寻求更多信息。

Mensline: 1300 789 978 (一周7天, 24小时全天服务) 为男性受害者和施暴者提供电话支持与咨询。请访问www.mensline.org.au以获取更多信息。男性如需法律建议或法律信息, 也可拨打Law Access的电话, 号码为: 1300 888 529

其他新南威尔士州Legal Aid 关于家庭暴力的出版物

- 《您想让暴力停止, 对吗?》(WDVCAS服务)
- 《打破沉默, 停止暴力》
(ATSI 资源, WDVCAS服务)
- 《想申请AVO? 申请者及需要保护者信息》
- 《您在受到伴侣伤害的情况下的签证建议》
- 《您是否正在遭受暴力或虐待?》(虐待老人)
- 《家庭暴力犯罪》(供被控犯罪的被告阅读)
- 《AVO's》-为被告提供的信息

上述所有出版物都可在新南威尔士Legal Aid网站上在线阅读, 也可在线订购。

新南威尔士州Legal Aid办公室

城区

Central Sydney

(总部)

323 Castlereagh Street
Haymarket 2000

电话: 02 9219 5000

TTY: 02 9219 5126

Bankstown

Level 8, Civic Tower,
66-72 Rickard Road
Bankstown 2200

电话: 02 9707 4555

Blacktown

Suite 36-37, 15 Kildare Road
Blacktown 2148

电话: 02 9621 4800

Burwood

Level 4, 74-76 Burwood Road
Burwood 2134

电话: 02 9747 6155

Campbelltown

Suite 1, Level 4,
171-179 Queen Street
Campbelltown 2560

电话: 02 4628 2922

Fairfield

Suite 1, Level 2,
25 Smart Street
Fairfield 2165

电话: 02 9727 3777

Liverpool

Level 4, Interdell Centre,
45-47 Scott Street
Liverpool 2170

电话: 02 9601 1200

Parramatta – Family and Civil Law

Level 5, 91 Phillip Street
Parramatta 2150

电话: 02 9891 1600

Sutherland

Ground Floor, Endeavour
House, 3-5 Stapleton Avenue,
Sutherland 2232

电话: 02 9521 3733

Penrith

95 Henry Street
Penrith 2750

电话: 02 4732 3077

远郊区

Coffs Harbour

41 Little Street
Coffs Harbour 2450
电话: 02 6651 7899

Dubbo

64 Talbragar Street
Dubbo 2830
电话: 02 6885 4233

Gosford

92-100 Donnison Street
Gosford 2250
电话: 02 4324 5611

Lismore

Suite 6, Level 4,
Westlawn Building,
29 Molesworth Street,
Lismore 2480
电话: 02 6621 2082

Newcastle

Level 2, 51-55 Bolton Street
Newcastle 2300
电话: 02 4929 5482

Nowra

Level 2, 59 Berry Street
Nowra 2541
电话: 02 4422 4351

Orange

Suite 4, 95 Byng Street
Orange 2800
电话: 02 6362 8022

Port Macquarie

107 William Street
Port Macquarie 2444
电话: 02 5525 1600

Tamworth

Level 1, 424-426 Peel Street
Tamworth 2340
电话: 02 6766 6322

Wagga Wagga

Ground Floor,
74-76 Fitzmaurice Street
Wagga Wagga 2650
电话: 02 6921 6588

Wollongong

Graovac House,
73 Church Street
Wollongong 2500
电话: 02 4228 8299

本出版物主要作为一般性法律指南，并不能作为法律依据使用。对于您个人的特殊情况，我们建议您寻求律师的帮助。至发行之日，本刊提供的信息都是确实无疑的，但不排除情况变动的可能。如果您需要更多帮助，请拨打1300 888 529联系LawAccess。

订阅此出版物:

在线订阅 www.legalaid.nsw.gov.au/publications

通过电子邮件订阅 publications@legalaid.nsw.gov.au

.....

寻求更多Legal Aid NSW相关信息:

访问我们的网站 www.legalaid.nsw.gov.au

在Facebook上赞我们 www.facebook.com/LegalAidNSW

在Twitter上关注我们 www.twitter.com/LegalAidNSW

在YouTube上观看我们的视频 www.youtube.com/legalaidnsw

.....



有听力或言语障碍的人士可以致电全国中转服务热线 (National Relay Service)，电话: 133 677，或访问www.relayservice.gov.au，也可以拨打电话1300 889 529联系LawAccess NSW。



如果您需要使用母语和我们对话，请拨打翻译和口译服务热线 (TIS): 131 450 (早9:00 – 晚5:00)

本出版物有阿拉伯语版、达利语/波斯语以及简体中文版。